

3600TB10



2002203

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2020-06-05

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Перелік складових частин приладу	10
4.3	Функції приладу	11
5	Встановлення і експлуатація приладу	11
5.1	Встановлення приладу	11
5.2	Експлуатація приладу	13
6	Очищення	16
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	16
6.2	Очищення	17
7	Утилізація	18



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

УК

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій можна транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не можна обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Небезпека для здоров'я в результаті споживання підгорілих продуктів харчування

- Акриламід, які містяться в підгорілих харчових продуктах, небезпечні для здоров'я і можуть стати причиною ракових захворювань.
- Слід обов'язково видаляти згорілі фрагменти.
- Продукти не слід випікати до занадто темного кольору.

Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Випічка піци і подібних продуктів.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Випічка невідповідних продуктів.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

UK

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Піч для піци відкритого типу 3600ТВ10
Номер артикула:	2002203
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал пекарної камери:	нержавіюча сталь
Розмір піци, Ø макс. в см:	32
Діапазон температур от – до в °С:	70 - 250
Параметри підключення:	3,5 кВт / 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	470 x 1045 x 395
Внутрішні розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	360 x 450 x 85
Вага в кг:	24,3

UK

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Версія / властивості

- Функції: верхнє/нижнє нагрівання
- Верхнє/нижнє нагрівання регулюється окремо: так
- Виконання транспортерної стрічки: решітка
- Швидкість стрічки: регулювання на 10 рівнях (2 - 14 хвилин)
- Підключення приладу: готовий до підключення
- Вимикач: так

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

Вигляд ззаду



Мал. 1

Опис мал. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Панель обслуговування | 2. Пекарна камера |
| 3. Транспортна стрічка (передня і задня) | 4. Ніжки (4x) |
| 5. Піддон для крихт | 6. Корпус |
| 7. Теплозахисна панель, передня, регульована | 8. Теплозахисна панель, задня, регульована |
| 9. Роздавальний лист | 10. Система зрівнювання потенціалів |

4.3 Функції приладу

У печі для піци відкритого типу піца і подібні до неї продукти транспортуються на транспортній стрічці через пекарню камеру, випікаються в ній, і далі переносяться в роздавальну частину.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
 - Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
 - **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
 - Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
 - Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
 - Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.
- UK**
- Щоб забезпечити безпечну роботу приладу слід дотримувати мінімальну відстань 20 см з усіх боків. Врахувати діючі правила в галузі пожежної безпеки.
 - Вирівняти невеликі нерівності на місці установки шляхом вкручування та викручування регульованих по висоті ніжок.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

5.2 Експлуатація приладу



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіків!

Під час роботи поверхня приладу сильно нагрівається.

Ніколи не слід торкатися поверхні приладу під час його роботи.

Для обслуговування приладу слід використовувати тільки призначені для цього поворотні регулятори і вимикачі.

Теплозахисні панелі під час роботи дуже нагріваються.

Перед перестановкою теплозахисних панелей прилад повинен повністю охолонути.

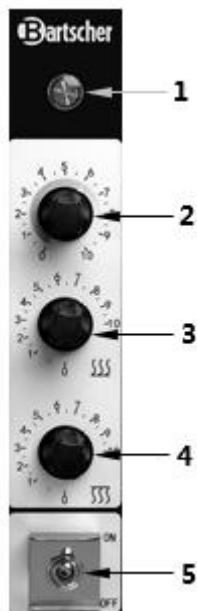
Під час процесу випікання листи стають дуже гарячими.

Для зняття піци з роздавального листа слід одягати захисні рукавиці.

Перед першим використанням

1. Перед початком експлуатації приладу, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в пункті „**Очищення**“.
 2. На завершення всі помиті елементи слід осушити.
 3. Підключити прилад до відповідної одиничної розетки.
 4. Перш ніж станеться перший контакт приладу з харчовими продуктами, його слід розігріти без продуктів. Врахувати рекомендації, що містяться в розділі "**Налаштування**" і діяти наступним способом:
 - Встановити вмикач/вимикач в положенні „ON“.
 - Встановити регулятор температури для верхнього і нижнього нагрівання на найвищу позначку (10).
 - Нагрівати прилад протягом 10 - 15 хв.
- З приладу може виходити неприємний запах, причиною якого є фабричні залишки, такі як мастило, масла або смола.
- Забезпечити відповідну вентиляцію приміщення, в якому встановлений прилад.

Панель обслуговування



1. Контрольна лампочка живлення (червона)
2. Регулятор швидкості стрічки
3. Регулятор температури нижнього нагрівання
4. Регулятор температури верхнього нагрівання
5. Вимикач

UK

Мал. 2

Теплозахисні панелі

- Над транспортерною стрічкою спереду і ззаду прикріплені теплозахисні панелі. Вони служать для оптимального підтримання тепла в пекарній камері.
- При необхідності висоту теплозахисних панелей можна регулювати, наприклад в разі використання більш високих ємностей для продуктів.
- Для того щоб переставити теплозахисну панель її слід потягнути вниз або пересунути вгору.

Знімний піддон для крихт

- Прилад оснащений піддоном для крихт, який розташований під транспортерною стрічкою, на призначених для цього напрямних.
- Піддон для крихт призначений для збирання крихт, залишків продуктів і т.п.

Введення приладу в дію

Встановлення і експлуатація приладу

1. Включити прилад за допомогою вимикача/вимикача (5, мал. 2), переставляючи його вгору в положення „ON”.
- Загориться червона контрольна лампочка, що інформує про підключення до джерела живлення (1).

Налаштування

Температура

1. Щоб встановити бажану температуру в пекарній камері, слід повернути регулятор температури для верхнього (4) і нижнього (3) нагрівання на відповідний параметр температури.

Можливе плавне регулювання температури в діапазоні 1 - 10.

ВКАЗІВКА:

Перед початком приготування страв прилад слід розігріти до необхідної температури. Час розігрівання становить бл. 15 хвилин.

2. Для того щоб вимкнути верхнє або нижнє нагрівання відповідний регулятор температури слід встановити в положенні „0”.

Швидкість транспортерної стрічки

Швидкість транспортерної стрічки можна встановити за допомогою призначеного для цього регулятора транспортерної стрічки (2) в діапазоні 0 - 10.

При налаштуванні „0” транспортерна стрічка не зупиняється, це найнижчий параметр настройки.

Щоб протестувати швидкість транспортерної стрічки для даної страви, слід виконати наступні дії:

1. Встановити необхідну температуру для верхнього і/або нижнього нагрівання, і нагрівати пекарню камеру протягом 5-10 хвилин.
2. Повернути регулятор швидкості транспортерної стрічки (2) в положення 4.
3. Для того щоб протестувати налаштування, на транспортерній стрічці слід поставити страву на відповідному пекарному листі.
4. Якщо ефект випікання занадто слабкий, регулятор транспортерної стрічки (2) слід встановити на більш низьку швидкість.
5. Якщо ефект випікання занадто сильний, регулятор транспортерної стрічки (2) слід встановити на більш високу швидкість.

Випічка піци

1. Встановити прилад відповідно до страви, що випікається, як описано вище.
2. Тим часом підготувати продукти.
3. Поставити піцу на відповідному пекарному листі на транспортерній стрічці. Транспортерна стрічка буде пересуватися відповідно до встановлених вами налаштувань пекарної камери. Піца переміщається на роздавальний лист в задній частині приладу.
4. Зняти і сервірувати готову піцу.

Вимкнення приладу:

1. Вимкнути прилад за допомогою вимикача/вимикача (5), переставляючи його вниз в положення „OFF”.

Червона контрольна лампочка, що інформує про підключення до джерела живлення (1), згасне.

6 Очищення

UK 6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

1. Регулярно чистити прилад.
2. Перед очищенням регулятори температури для верхнього і нижнього нагрівання, а також регулятор швидкості транспортерної стрічки слід встановити на „0”. Встановити вмикач/вимикач в положення „OFF“ і від'єднати прилад від джерела живлення (вийняти вилку!).
3. Очистити роздавальний лист у задній частині приладу. Скористатися м'яким миючим засобом і м'якою вологою серветкою.
4. Вийняти піддон для крихт, який знаходиться під транспортерною стрічкою, спорожнити і помити його з застосуванням м'якого миючого засобу і м'якої вологої серветки.
5. Очищені поверхні і елементи ретельно протерти чистою серветкою, щоб видалити залишки миючих засобів.
6. Корпус приладу протерти за допомогою м'якої, вологої серветки.
7. На завершення ретельно осушити прилад і аксесуари.
8. Встановити піддон для крихт назад під транспортерну стрічку.

Очищення транспортерної стрічки

1. Транспортерну стрічку слід регулярно чистити (як мінімум раз на тиждень), а при більш інтенсивних забрудненнях частіше.
2. Під транспортерною стрічкою слід поставити відповідну ємність, наприклад піддон для крихт.
3. Відкриту поверхню транспортерної стрічки протерти за допомогою м'якої вологої серветки, щоб видалити забруднення, що знаходяться на ній.
4. У разі забруднень, що важко видаляються, скористатися щіткою для посуду або металевою щіткою. Переміщати щітку над решіткою транспортерної стрічки.
5. На завершення ретельно протерти очищену поверхню і осушити її.
6. Для того щоб очистити наступні поверхні транспортерної стрічки її слід перемістити. Слід повторювати зазначені вище дії, поки транспортерна стрічка не буде повністю очищена.
 - підключити прилад до джерела електроживлення і встановити вмикач/вимикач в положенні „ON”,
 - повернути регулятор швидкості транспортерної стрічки в положення найвищого налаштування.
 - вимкнути прилад, як тільки наступна поверхня транспортерної стрічки опиниться поза пекарною камерою,

- виконати очищення відкритої поверхні транспортерної стрічки як описано вище і продовжити, поки транспортерна стрічка не буде очищена повністю.
- спорожнити піддон для крихт,
- очистити піддон для крихт і осушити його,
- встановити піддон для крихт назад під транспортерну стрічку.

7 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.